

Inhalt

Vorwort der Herausgeberinnen: Grenzüberschreitungen – <i>interFaces</i> 2011.....	9
--	---

<i>Danuta Rytel-Schwarz, Wolfgang F. Schwarz, Hans-Christian Trepte: Zum Geleit.....</i>	15
--	----

I. Literatur

<i>Katja Beringer: Tunnel-Traum. Fiktionale Grenzüberschreitungen in <i>L'Identité</i> von Milan Kundera. Versuch einer freudianischen Erzählanalyse.....</i>	21
---	----

<i>Christin Hartmann: Auf der Suche nach sich selbst – zum Sprach- und Identitätswechsel in Eva Hoffmans <i>Lost in Translation</i></i>	33
---	----

<i>Markéta Holanová: Průsečíky umělecké a populární literatury. Několik příkladů z humoristické detektivky Jiřího Mařánka <i>Ještěrka v červeném bludišti</i>.....</i>	45
--	----

<i>Jakub Jehlička: Ponor do nevědomí jako emblematický rys moderny. (Poznámka k jednomu z aspektů středoevropské literatury konce 19. století).....</i>	55
---	----

<i>David Majewski: Grenzüberschreitungen bei Jarosław Iwaszkiewicz am Beispiel seiner Erzählung „Mephisto-Walzer“.....</i>	67
--	----

<i>Fabian Möpert: <i>Válka s mloky</i> von Karel Čapek ‘revisited’. Zerrspiegel eines Abschnitts der Weltgeschichte. Satire und Komik als Gesellschafts- und Zivilisationskritik</i>	79
--	----

<i>Iryna Müller: Aphorismen von Stanisław Jerzy Lec im Sprachendreieck Polnisch – Deutsch – Tschechisch.....</i>	93
--	----

<i>Katharina Nelissny: Bruno Schulz – Das Wort und das Bild.....</i>	103
--	-----

<i>Klára Soukupová: Karel Čapek v kontextu středoevropské literatury.....</i>	117
---	-----

<i>Franz Waurig: Umsturzgedanken im Altpapier. Subversion im literarischen Schaffen Bohumil Hrabals unter besonderer Berücksichtigung des Prosatextes <i>Příliš hlučná samota</i>.....</i>	133
--	-----

<i>Anna Halina Wojtaszczyk: Praktische Übersetzungsstrategien von Dialekten am Beispiel von Wojciech Kuczok <i>Gnój</i> und Horst Bienek <i>Pierwsza polka</i>.....</i>	147
---	-----

II. Kultur

<i>Katarzyna Kochanek: Hiperbola w polskich i niemieckich tekstach prasowych dotyczących katastrofy samolotu rządowego w dniu 10 kwietnia 2010 roku.....</i>	161
<i>Adrian Madej: Neuer deutscher Patriotismus – eine polnische Perspektive.....</i>	175
<i>Katarzyna Madera: Friedrich Nicolais Beschreibung einer Reise durch Deutschland und die Schweiz im Jahre 1781 als ein deutsches Nationalprojekt.....</i>	185
<i>Verena Mensenkamp: Die öffentlichen Selbstverbrennungen von Ryszard Siwiec und Jan Palach</i>	197
<i>Anja Nousch / Nicolai Czemplik: Grenzüberschreitungen mit Bachelor Plus – ‘Westslawistik interkulturell’</i>	209
<i>Josef Švéda: Obrisy české postkomunistické mytologie</i>	221
<i>Václav Velčovský: Anonymní jazyková komika za protektorátu Čechy a Morava.....</i>	235

III. Sprache

<i>Zuzanna Czerwonka: Die empfindlichen Stellen im Bereich der deutschen Aussprache – theoretischer und praktischer Zugang.....</i>	247
<i>Laura Jackholt: Grenzüberschreitungen – Przekraczanie granic</i>	259
<i>Małgorzata Januszewicz: Rola interpretacji w konstruowaniu wyrażań lokatywnych</i>	269
<i>Marcin Jura: Błędy popełniane przez osoby niesłyszące uczące się języka polskiego jako obcego</i>	281
<i>Pavel Pečený: Cesta od spisovné k obecné češtině při výuce cizinců</i>	293

<i>Łukasz Rogoziński</i> : Wybrane sposoby klasyfikacji języka polskiego i języka lotewskiego. Próba ujęcia kontrastywnego i propozycja doświadczenia akustyczno-audytywnego	307
--	-----

<i>Kateřina Rysová</i> : Umístění valenčního doplnění místa a patientu v české výpovědi	321
---	-----

<i>Magdaléna Rysová</i> : K explikativním vztahům v češtině	331
---	-----

<i>Veronika Štěpánová</i> : Česká ortoepická kodifikace (vznik, obsah, porovnání s kodifikací výslovnosti němčiny)	343
--	-----

<i>Grzegorz Zarzeczny</i> : Struktura globalna podręczników do nauczania języka polskiego jako obcego (ujęcie diachroniczne)	353
--	-----

IV. Anhang

Biogramme der Autorinnen und Autoren	365
--	-----